Contact Us: Website: http://www.cornish-language.org/  
You can find us on Facebook: Kowethas: The Cornish Language Fellowship, e-mail kowethas@hotmail.co.uk and follow us on Twitter: @Kowethas1

‘Yeth an Werin’ dates for your diary:  
Come along, listen to and speak a little Cornish!

Cardiff:  
Every first Tuesday from 7.30-10pm at Y Mochyn Du, Sophia Close, Cardiff. For further information, contact Duncan McIntosh at yethanwerinkardydh@gmail.com

Gwinear:  
Every first Tuesday from 7.30-9.30pm at The White Hart Hotel, 15 Bread Street, Launceton. For further information, contact sarahcooke211@yahoo.co.uk

Heamoor:  
Every third Wednesday from 8.30-10pm at The Sportsman’s Arms, Heamoor, Penzance. For further information, contact steve.penhaligon@btinternet.com

Helston:  
Every fourth Monday from 8-10pm at The Blue Anchor, Coinagehall Street, Helston. For further information, contact estherjcroft@aol.com

Launceston:  
Every second Monday from 7.30-9.30pm at The White Hart Hotel, 15 Bread Street, Launceton. For further information, contact sarahcooke211@yahoo.co.uk

Porkells:  
Every first Monday from 8-10pm at The Star Inn, Porkells, Helston. For further information, contact steve@kernewek.org.uk

Redruth:  
Every last Tuesday from 8-10pm at The Star Inn, Porkells, Helston. For further information, contact steve@kernewek.org.uk

St Austell:  
Every Monday (except bank holidays) from 10am-12pm at Rann Wartha (Wetherspoons), St Austell. For further information, contact ruth6webb@goolemail.com

St Ives:  
Every second Monday from 7.30-9pm at The Bridge Inn, Bridge, Redruth. For further information, contact ray@spyrys.org

Truro:  
Every second and fourth Wednesday from 8-10pm at The Wig and Pen, Frances Street, Truro. For further information, join the Facebook group http://www.facebook.com/groups/yawtruru

For other ‘What’s on’ information, go to Kalendar Kernewek at kalendarkernewek.weebly.com

Church services in Cornish from December 2015 to January 2016
13 December at St Ive Methodist Chapel at 3pm. Christmas service.
27 December at Bridge Methodist Chapel at 3pm. Christmas service.
3 January at Gulval Parish Church at 3pm. Epiphany service.

Cornwall Council approves Cornish Language Plan!  
You may have seen on the television news and in the newspapers that Cornwall Council have voted to use the Cornish language in official publications and when offering greetings at Reception and in the telephone Contact Centre. This is obviously a very exciting development for the language, and we’re all looking forward to seeing — and hearing — further developments! Chons da, Konsul Kernow! / Good luck, Cornwall Council!

Who are we?  
The Kowethas is a Registered Charity no. 1065527. Our aim is to promote the use of the Cornish language in everyday life. We publish books and run events to help people add a bit of Cornish into their lives. We help communities to discover the language, run language taster sessions and social gatherings. Our volunteers also teach and learn the language themselves. Facebook, Twitter and newsletters are used to publicise our events.

Niver 9, Mis Genver dhe vis Meurth 2016  
No. 9, January to March 2016
Dydh da! Fatla genes? Hello! How are you? Ottomma Klew ar ta. Here’s Klew! again, keeping you up-to-date with the Cornish language and the work of the Kowethas, the Cornish Language Fellowship. Meur ras bras ar ta, huge thanks once again to Skinner’s Brewery in Truro for their continuing sponsorship.

‘Yeth an Werin’ dates for your diary:  
Come along, listen to and speak a little Cornish!

Cardiff:  
Every first Tuesday from 7.30-10pm at Y Mochyn Du, Sophia Close, Cardiff. For further information, contact Duncan McIntosh at yethanwerinkardydh@gmail.com

Gwinear:  
Every first Tuesday from 8pm-11pm at The Royal Standard, Churchtown, Gwinear. For further information, contact jori.ansell@tiscali.co.uk

Heamoor:  
Every third Wednesday from 8.30-10pm at The Sportsman’s Arms, Heamoor, Penzance. For further information, contact steve.penhaligon@btinternet.com

Helston:  
Every fourth Monday from 8-10pm at the Blue Anchor, Coinagehall Street, Helston. For further information, contact estherjcroft@aol.com

Launceston:  
Every second Monday from 7.30-9.30pm at The White Hart Hotel, 15 Bread Street, Launceton. For further information, contact sarahcooke211@yahoo.co.uk

Porkells:  
Every first Monday from 8-10pm at The Star Inn, Porkells, Helston. For further information, contact steve@kernewek.org.uk

Redruth:  
Every last Tuesday from 9-10.30pm at The Bridge Inn, Bridge, Redruth. For further information, contact ray@spyrys.org

St Austell:  
Every Monday (except bank holidays) from 10am-12pm at Rann Wartha (Wetherspoons), St Austell. For further information, contact ruth6webb@goolemail.com

St Ives:  
Every third Tuesday from 8-11pm at The Cornish Arms, Saint Ives Road, St Ives. For further information, contact tirhatavas@hotmail.co.uk

Truro:  
Every second and fourth Wednesday from 8-10pm at The Wig and Pen, Frances Street, Truro. For further information, join the Facebook group http://www.facebook.com/groups/yawtruru

For other ‘What’s on’ information, go to Kalendar Kernewek at kalendarkernewek.weebly.com

Contact Us: Website: http://www.cornish-language.org/  
You can find us on Facebook: Kowethas: The Cornish Language Fellowship, e-mail kowethas@hotmail.co.uk and follow us on Twitter: @Kowethas1

Yes, I’d like to support the work of the Kowethas.  
NAME: ........................................ PHONE NO: ........................................
ADDRESS: ........................................ E-MAIL: ........................................
........................................ POST CODE: ........................................

Membership type:  
☐ UK, with An Gannas - £20  ☐ Rest of world, with An Gannas - £30
☐ UK, with An Gannas (unwaged) - £15  ☐ Family membership- £20 + £2 each member
☐ Europe, with An Gannas - £25  ☐ Supporters Membership (4 x Klew) - £10
☐ Tick this box for Gift Aid. You must be a UK taxpayer. Today’s date: ........................................

Make cheques payable to Kowethas an Yeth Kernewek. Send to Tony Hak, Skrifennyas an Eseleth, 5 Sherwood Close, BRACKNELL, Berks., RG12 2SB.

‘Yeth an Werin’ dates for your diary:  
Come along, listen to and speak a little Cornish!

Cardiff:  
Every first Tuesday from 7.30-10pm at Y Mochyn Du, Sophia Close, Cardiff. For further information, contact Duncan McIntosh at yethanwerinkardydh@gmail.com

Gwinear:  
Every first Tuesday from 8pm-11pm at The Royal Standard, Churchtown, Gwinear. For further information, contact jori.ansell@tiscali.co.uk

Heamoor:  
Every third Wednesday from 8.30-10pm at The Sportsman’s Arms, Heamoor, Penzance. For further information, contact steve.penhaligon@btinternet.com

Helston:  
Every fourth Monday from 8-10pm at the Blue Anchor, Coinagehall Street, Helston. For further information, contact estherjcroft@aol.com

Launceston:  
Every second Monday from 7.30-9.30pm at The White Hart Hotel, 15 Bread Street, Launceton. For further information, contact sarahcooke211@yahoo.co.uk

Porkells:  
Every first Monday from 8-10pm at The Star Inn, Porkells, Helston. For further information, contact steve@kernewek.org.uk

Redruth:  
Every last Tuesday from 9-10.30pm at The Bridge Inn, Bridge, Redruth. For further information, contact ray@spyrys.org

St Austell:  
Every Monday (except bank holidays) from 10am-12pm at Rann Wartha (Wetherspoons), St Austell. For further information, contact ruth6webb@goolemail.com

St Ives:  
Every third Tuesday from 8-11pm at The Cornish Arms, Saint Ives Road, St Ives. For further information, contact tirhatavas@hotmail.co.uk

Truro:  
Every second and fourth Wednesday from 8-10pm at The Wig and Pen, Frances Street, Truro. For further information, join the Facebook group http://www.facebook.com/groups/yawtruru

For other ‘What’s on’ information, go to Kalendar Kernewek at kalendarkernewek.weebly.com

Contact Us: Website: http://www.cornish-language.org/  
You can find us on Facebook: Kowethas: The Cornish Language Fellowship, e-mail kowethas@hotmail.co.uk and follow us on Twitter: @Kowethas1

Yes, I’d like to support the work of the Kowethas.  
NAME: ........................................ PHONE NO: ........................................
ADDRESS: ........................................ E-MAIL: ........................................
........................................ POST CODE: ........................................

Membership type:  
☐ UK, with An Gannas - £20  ☐ Rest of world, with An Gannas - £30
☐ UK, with An Gannas (unwaged) - £15  ☐ Family membership- £20 + £2 each member
☐ Europe, with An Gannas - £25  ☐ Supporters Membership (4 x Klew) - £10
☐ Tick this box for Gift Aid. You must be a UK taxpayer. Today’s date: ........................................

Make cheques payable to Kowethas an Yeth Kernewek. Send to Tony Hak, Skrifennyas an Eseleth, 5 Sherwood Close, BRACKNELL, Berks., RG12 2SB.
Taves an Tir and Kowsva News

As Klew! goes to press, the Redruth Taves an Tir volunteers are hard at work investigating place and family names for this latest phase of the project. They'll carry on their investigations until the end of January, when we can look forward to hearing about the first of their results.

In the meantime, however, the project has been involved firstly in the Redruth Mining and Pasty Festival on 11 September, where Project Officer Rob Simmons ran a stall at Kresen Kernow, discussing the project with festival goers (and handing out balloons to small and not-so-small children!); while at Kowsva, Rob’s work was supported by an in-shop display of mining terms and photographs, where families called by to collect Pasty Trail stickers and say ‘meur ras’. Our volunteer helpers were certainly kept busy that day!

On 19 September, the Redruth volunteers attended their training event at the Records Centre in Truro (above left). Their hard work and attention that day was rewarded by a tour of the strong rooms and permission to handle some ancient and very precious documents, such as William Borlase’s dictionary of the late 1700s, which includes Borlase’s transcription of ‘Pascon Agan Arluth’, the medieval Passion Poem (right).

Finally, Kowsva was featured in the S4C Welsh language news programme ‘Newyddion Naw’ regarding Cornwall Council’s adoption of the new language policy. Stars of the show were Gareth Parry (below right), who was interviewed in his native Welsh for the programme, and Vanessa Moyle (below left), Kowsva and Taves an Tir Redruth volunteer. If you didn’t see the finished (and latterly subtitled into English) film, it can be found at the link (in blue) below. As ever, if you’d like to know more about the Taves an Tir project, please send Rob an email at tavesantir@gmail.com

https://www.youtube.com/watch?v=m7SJFPJoqY0

The 2015 Annual Gorsedh Ceremony in St Austell

On a damp and blustery day in September, the annual Gorsedh ceremony was held in Sen Ostel (St Austell). Among the twenty new Bards welcomed into the circle this year for their outstanding work in serving Cornwall and its Celtic identity were comedian Edward Rowe (the ‘Kernow King’, right) for his work as ambassador for the Cornish identity, and Ruth Webb (below) here in her home town of St Austell, by examination in the Cornish language and for her continuing work for Cornwall. ‘Kernow King’ took ‘Mab Tregarrek’ (‘Son of Roche’) as his Bardic name, while Ruth induced a ripple of appreciation from the crowd as her Bardic name ‘Plesenn Vyghan’ (‘Little Magpie’) was announced by Grand Bard Maureen Fuller. The ceremony closed following the installation of the new Grand Bard, Dr Mervyn Davey.

As is usual, a place names book for the town was released to coincide with the Gorsedh (see item below). This book is available from Kowsva in Redruth, and from the Kowethas on line shop at www.cornish-language.org.

New place names booklet and music CD available!

‘Place Names of St Austell’ (left), released to coincide with the St Austell Gorsedh celebrations this autumn is now available to add to your place names books collection!

New this Christmas from Cornish Language Choir Keur Heb Hanow: a CD of Christmas carols (right). Mostly written in the Victorian era, these carols have been translated into Cornish by Ken George and Yowann Parker, and are sung in four-part harmony with flute and piano accompaniment. A great gift for music lovers!

Buy your copy of either or both from the Kowethas sales page at http://www.cornish-language.org/Cornish-language-books.html or at Kowsva in Redruth.